



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

11,827]

Il-Gimgħa 12 ta' Novembru, 1965
Friday, 12th November, 1965

[Prezz 6d
| Price 6d

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 698]

PUBBLIKAZZJONI TA' ATT FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżaṭ għall-informazzjoni generali illi l-Att li ġej huwa ippubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Att Nru. XLIII ta' l-1965 imsejjaħ l-Att ta' l-1965 dwar il-Bandiera Nazzjonali ta' Bastimentj Maltin.

It-12 ta' Novembru, 1965.

[Nru. 699]

NOMINA TA' KONSLU GĦALL- ISTATI UNITI TA' L-AMERIKA

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 543 ta' l-14 ta' Settembru, 1965, dwar in-nomina ta' Mr John J. Conroy bħala Konslu għall-Istati Uniti ta' l-Amerika, ngħarrfu għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-"Exequatur" li jagħti poter lil Mr Conroy biex jaġixxi fil-kapaċità hawn fuq imsemmija irċieva l-firma tal-Maestà Tagħha fis-6 ta' Novembru, 1965.

It-12 ta' Novembru, 1965.
(CFA 1433/65)

GOVERNMENT NOTICES

[No 698]

PUBLICATION OF ACT IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Act is published in the Supplement to this Gazette:

Act No. XLIII of 1965 entitled the Maltese Ships (National Colours) Act, 1965.

12th November, 1965.

[No. 699]

APPOINTMENT OF CONSUL FOR THE UNITED STATES OF AMERICA

WITH reference to Government Notice No. 543 of the 14th September, 1965, concerning the appointment of Mr John J. Conroy as Consul for the United States of America, it is notified for general information that the Exequatur empowering Mr Conroy to act in the aforesaid capacity received Her Majesty's signature on 6th November, 1965.

12th November, 1965.

[Nru. 700]

**NOMINA TA' KONSĠU-GENERALI
GĦAL MONACO**

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 525 tat-3 ta' Settembru, 1965, dwar in-nomina tas-Sur F. X. Zammit Cutajar bħala Konslu-Generali Onorarju għal Monaco f'Malta, ngħarrfu għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-"Exequatur" li jagħti l-poter lis-Sur Zammit Cutajar biex jaġixxi fil-kapaċità hawn fuq imsemmija irċieva l-firma tal-Maestà Tagħha fis-6 ta' Novembru, 1965.

It-12 ta' Novembru, 1965.
(CFA 1003/65).

[No. 700]

**APPOINTMENT OF
CONSUL-GENERAL FOR MONACO**

WITH reference to Government Notice No. 525 of the 3rd September, 1965, concerning the appointment of Mr F. X. Zammit Cutajar as Honorary Consul-General for Monaco in Malta, it is notified for general information that the Exequatur empowering Mr Zammit Cutajar to act in the aforesaid capacity received Her Majesty's signature on the 6th November, 1965.

12th November, 1965.

[Nru. 701]

NOMINA TEMPORANJA — ACTING APPOINTMENT

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Saviour Coppini	Kummerċ Trade	Reġistratur tas-Socjetajiet Kummerċjali Registrar of Partnerships (OPM/E/494/65)	27.10.65

It-12 ta' Novembru, 1965.

12th November, 1965.

[Nru. 702]

KONFERMA TA' NOMINA — CONFIRMATION OF APPOINTMENT

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Leslie Agius, B.Pharm.	—	Uffiċjal Esekutiv Executive Officer (OPM/E/955/64)	8.10.65

It-12 ta' Novembru, 1965.

12th November, 1965.

[No. 703]

NOMINI — APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
* Mr Lawrence Borg Grech	Art <i>Lands</i>	Assistent Inġinier <i>Engineer Assistant</i> (OPM/E/749/62)	30.10.65
Mr Salvu Borg	Agrikoltura <i>Agriculture</i>	Ġardinar Principali <i>Head Gardener</i> (OPM/E/518/58)	24.6.65
* Miss Mary Rose Portelli	Edukazzjoni <i>Education</i>	Sinjora <i>Head Mistress</i> (OPM/E/835/58)	10.11.65
Mr Carmel Duca	Xoghlijiet Pubbliċi <i>Public Works</i>	Foreman tax-Xoghlijiet <i>Foreman of Works</i> (OPM/E/596/64)	27.2.65
Mr Carmel Delesio	do.	do.	1.4.65
Mr Vincent Buhagiar	do.	do.	1.4.65
Mr Victor Mizzi	do.	do.	1.4.65
Mr Joseph Borg	do.	do.	1.4.65
Mr Anthony Borg	do.	do.	1.4.65
Mr Albert Dimech	do.	do.	1.4.65
Miss Josephine M. Camilleri	—	Uffiċjal Skrivani <i>Clerical Officer</i> (Sec/E/1405/61)	11.10.65

* bi prova għal sena.
It-12 ta' Novembru, 1965.

* on probation for one year.
12th November, 1965.

[Nru. 704]

**ORDINANZA TA' EMERGENZA
TA' L-1959 DWAR L-GHAJNUNA
LILL-INDUSTRIJI
(Nru. XXIA ta' l-1959)**

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 6 ta' l-Ordinanza ta' Emergenza ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji, il-Gvernatur-Generali ordna illi matul il-perijodu li jibda fl-ewwel ta' Gunju 1965 u jispicċa fl-aħħar gurnata ta' Marzu 1974, id-dhul mid-Ditta Plasticem Limited għal dak li għandu x'jaqsam ma' produzzjoni ta' flieksen tal-plastic, *plastic containers* u *domestic bleach* fil-fabbrika li tinsab f'413/5, Triq Irjali San Ġuzepp, Santa Venera għandu jiġi mnaqqas kollu mill-hlas ta' l-*Income Tax*.

It-12 ta' Novembru, 1965.

AVVIŻI

Vakanzi fil-U.N.E.S.C.O.

Jeżistu l-vakanzi li ġejjin ma' l-Organizzazzjoni Edukativa, Xjentifika u Kulturali tan-Nazzjonijiet Uniti li għalihom qegħdin jintalbu applikazzjonijiet:—

1. Programme Specialist Post No. NS — 129. Kategorija P — 4. Salarju U.S. \$8,930 fis-sena (net) flimkien ma' allowances.

Kwalifiki — Grad Universitarju fix-Xjenza jew it-Teknoloġija. Esperjenza fl-utilizzazzjoni tal-proċeduri mekkaniċi moderni fid-dokumentazzjoni u esperjenza estensiva f'pożizzjoni responsabbli f'ċentru tad-dokumentazzjoni Teknika jew Xjentifika.

Tagħlim tajjeb ta' l-Ingliš jew il-Franċiż. Tagħlim li jiswa għall-prattika tal-lingwa l-oħra.

2. Programme Specialists (Iffinanzjar Edukativ). Kategorija P — 5. Salarju U.S. \$10,650 fis-sena (net) flimkien ma' allowances.

Kwalifiki — L-applikanti għandhom ikunu ta' l-ogħla livell u għandu jkollhom abbiltà bil-prova fl-ippjanar edukativ u l-amministrazzjoni.

[No. 704]

**AIDS TO INDUSTRIES
ORDINANCE, 1959**

(No. XXIA of 1959)

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 6 of the Aids to Industries Ordinance, 1959 the Governor-General has ordered that during the period commencing on the first day of June 1965 and ending on the last day of March 1974, the income derived by Messrs Plasticem Limited in respect of that part of their trade relating to the production of plastic bottles, plastic containers and domestic bleach at the factory situated at 413/5 St Joseph High Road, Santa Venera shall be exempted in whole from the payment of Income Tax.

12th November, 1965.

NOTICES

Vacancies with U.N.E.S.C.O.

The following vacancies exist with the United Nations Educational Scientific and Cultural Organization for which applications are being sought:—

1. Programme Specialist Post No. NS — 129. Category P — 4. Salary U.S. \$8,930 per annum (net) plus allowances.

Qualifications — University degree in Science or Technology. Experience in the utilization of modern mechanical procedures in documentation and an extensive experience in a responsible position in a Technical or Scientific documentation centre.

Good knowledge of English or French. Working knowledge of the other language.

2. Programme Specialists (Educational Financing). Category P — 5. Salary U.S. \$10,650 per annum (net) plus allowances.

Qualifications — Applicants to be of the highest quality and to have proven ability in educational planning and administration.

Tagħlim eċċellenti ta' jew l-Ingliż, jew il-Franciz, jew Spanjol jew l-Arabi, u tagħlim prattiku ta' l-Ingliż.

Applikazzjonijiet għal dawn il-postijiet jirċivuhom primarjament fil-Ministeru tal-Commonwealth u Affarjiet Baranin, il-Kanċellerija l-Qadima, il-Pjazza tal-Palazz, Il-Belt Valletta, sal-15 ta' Diċembru, 1965.

It-12 ta' Novembru, 1965.
(CFA 1017/65).

Excellent knowledge of either English, French, Spanish or Arabic, and a working knowledge of English.

Applications for these posts will be received in the first instance at the Ministry of Commonwealth and Foreign Affairs, the Old Chancery, Palace Square, Valletta, up to the 15th December, 1965.

12th November, 1965.

DIPARTIMENT TAL-KUMMERC

Avviż lill-Istampa Nru 9/65

Razzjon Doppju ta' Zokkor għall-Milied

L-Onorevoli Ministru ta' l-Iżvilupp Industrjali u Turizmu approva illi għall-perijodu tar-razzjon li jibda fis-16 ta' Diċembru, 1965, l-ammont tar-razzjon intitolat bħalissa, inklużi l-għażliet, jiġu irduppjati.

It-12 ta' Novembru, 1965.
(DTI/1019/63)

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Direttur tal-Kummerċ.

DEPARTMENT OF TRADE

Press Notice No. 9/65.

Double Ration of Sugar for Christmas

The Honourable Minister of Industrial Development and Tourism has approved that for the rationing period beginning on December 16, 1965, the current ration entitlement of sugar, including options, will be doubled.

12th November, 1965.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Director of Trade.

AVVIZI TAL-PULIZIJA

[Nru. 192]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Ligijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-ingenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-triq imsem-mija hawn taħt fid-dati indikati min-habba l-estensjoni tad-drenagg.

L-IMSIERAH

Għal perijodu ta' tliet (3) xhur mis-17 ta' Novembru, 1965, minn Triq il-Mensija, bejn Triq in-Naxxar, San Giljan, u Sqaq il-Lunzjata, Tal-Mensija.

It-12 ta' Novembru, 1965.

V. de GRAY,
Kummissarju tal-Pulizija.

POLICE NOTICES

[No. 192]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the street mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connexion with the extension of sewer.

IMSIERAH

For a period of three (3) months as from the 17th November, 1965, through Mensija Road, between Naxxar Road, St Julian's and Annunciation Lane, Tal-Mensija.

12th November, 1965.

V. de GRAY,
Commissioner of Police.

[Nru. 193]

Ir-regolamenti li ġejjin, dwar iċ-Ċelebrazzjonijiet ta' Jum it-Tifkira nhar il-Ħadd, l-14 ta' Novembru, 1965, qegħdin jiġu ippubblikati għall-informazzjoni ta' kulhadd, u għall-finijiet ta' l-artikoli 31 (1) (f) u 81 (1) tal-Kodiċi tal-Lġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13) u l-artikoli 352 (cc) u 358 tal-Kodiċi Kriminali (Kapitolu 12).

1. Il-karrozzi li jwasslu l-mistednin għaċ-Ċerimonja tal-Knisja jgħaddu għall-Kon-Kattidral ta' San Gwann minn Triq Irjali mid-direzzjoni ta' Putirjal u jkunu jistgħu jnizzlu n-nies fi Pjazza San Gwann. Karrozzi b'tikketti bojod fuq il-windscreen għadhom jiġu mwarrbin mill-Pjazza qabel id-9.20 a.m., fil-waqt li dawk b'tikketti roża għandhom jaslju fi Pjazza San Gwann bejn id-9.25 a.m. u id-9.35 a.m.

2. Ebda vettura, barra minn dawk li jkollhom tikketta roża stampata bil-kelmiet "REMEMBRANCE DAY" ma jithallew iġorru l-mistednin għall-Monument tal-Gwerra. Dawn il-vetturi għandhom javviċinaw via Triq Nelson biss.

3. Il-vetturi li jkollhom fuq il-windscreen tagħhom tikketta bajda bil-kelmiet "REMEMBRANCE DAY" jekk ikunu qegħdin javviċinaw mid-direzzjoni tal-Belt Valletta, iġorru l-mistednin via Putirjal u Triq ir-Re Dwardu VII, u jiparkjaw fuq il-fosos, u jekk ikunu qegħdin javviċinaw mid-direzzjoni tal-Furjana, via l-Mall u Triq l-Assedju l-Kbir u jiparkjaw fuq il-Fosos.

4. Dawk li jmorru biex jaraw iċ-Ċerimonja hdejn il-Monument tal-Gwerra, il-Furjana, għandhom jiparkjaw il-karrozzi tagħhom fl-Arena ta' l-Indipendenza (qabel magħrufa bhala x-Xagħra) il-Furjana, jew f'xi post ieħor kif jista' jiġi dirett mill-Pulizija.

5. Ebda vettura hlief dawk imsemmin fil-paragrafu 2 u 3 ma jithallew jagħmlu uzu mit-toroq li jwasslu għall-Monument tal-Gwerra, il-Furjana, bejn Putirjal, Pjazza Kastilja, Pjazza Filippo Sciberras u Triq Sant'Anna, mill-10 a.m. sa 11.45 a.m.

[No. 193]

The following regulations, in connexion with the Remembrance Day celebrations on Sunday, the 14th November, 1965, are published for general information, and for the purposes of section 31 (1) (f) and 81 (1) of the Code of Police Laws (Cap. 13) and sections 352 (cc) and 358 of the Criminal Code (Cap. 12).

1. Cars conveying guests to the Church Service will approach St. John's Co-Cathedral via Kingsway from the direction of Kingsgate and will be allowed to put down the occupants in St. John's Square. Cars displaying white windscreen labels are to be clear of the Square before 9.20 a.m. whilst those displaying pink labels are to arrive at St. John's Square between 9.25 a.m. and 9.35 a.m.

2. No vehicles, other than those those displaying on their windscreen a pink label printed with the words 'REMEMBRANCE DAY' will be allowed to convey guests to the War Memorial. Such vehicles shall approach the War Memorial via Nelson Road only.

3. Vehicles displaying on their windscreen a white label printed with the words 'REMEMBRANCE DAY' if approaching from the direction of Valletta, will convey guests via Kingsgate and King Edward VII Avenue, and park on the granaries, and if approaching from the direction of Floriana, via the Mall and Great Siege Road and park on the Granaries.

4. Spectators attending the Ceremony at the War Memorial, Floriana, are to park their cars in the Independence Arena (formerly Parade Ground) Floriana, or at any other place as may be directed by the Police.

5. No vehicles except those mentioned in paragraphs 2 and 3 will be allowed to make use of the roads leading to the War Memorial, Floriana, between Kingsgate, Castille Place, Filippo Sciberras Square and St. Anne Street, from 10 a.m. to 11.45 a.m.

6. Il-vetturi kollha li jkunu sejrin il-Belt Valletta jagħmlu użu minn Triq il-Fosos, Triq Sarria u l-Mall u l-vetturi kollha li jkunu tilqin mill-Belt Valletta jgħaddu minn Putirjal, Triq ir-Re Dwardu VII, Triq Sarria, Triq San Tumas u Triq Sant'Anna.

7. Il-Venda tal-Karrozzi ta' Kastilja tigi trasferita għal Pjazza Filippo Sciberras matul il-perijodu msemmi fil-paragrafu 5 ta' hawn fuq.

8. L-ipparkjar tal-Karrozzi fi Pjazza San Gwann ma jithallew bejn l-4 a.m. u l-11 a.m. fid-data msemmija hawn fuq.

9. L-ingenji tas-sewqan minn Triq id-Duka ta' York, il-Furjana ma jkunux jistgħu jgħaddu mill-10 a.m. sakemm tispicča ċ-ċerimonja hdejn il-Monument tal-Gwerra.

10. Jista' wkoll jinsab meħtieġ li tigi limitata l-mogħdija ta' l-ingenji minn Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, għal dawk il-vetturi li jkunu qegħdin iġorru l-mistednin għall-Kon-Kattidral ta' San Gwann bejn id-9 a.m. u l-11 a.m.

11. It-tqegħid tal-kuruni jew xi simbolu jew emblema oħrajn għandhom jitqiegħdu kif ġej:—

(a) Mal-Monument tal-Gwerra, il-Furjana, il-kuruni jew xi simbolu jew emblemi oħra jistgħu jitqiegħdu wara li tispicča ċ-ċerimonja uffiċjali fil-11 a.m. fl-14 ta' Novembru, 1965, sas-2 p.m. biss.

(b) Ebda kuruna jew simbolu jew emblema ma jistgħu jitqiegħdu fuq oħrajn li jkunu għa tqiegħdu.

(c) Il-kuruni għandu jkollhom biss l-isem ta' min iqiegħdom jew, jekk jitqiegħdu minn għaqda ta' persuni, l-emblema u/jew l-isem ta' din l-assoċjazzjoni ta' persuni.

It-12 ta' Novembru, 1965.

V. de GRAY.
Kummissarju tal-Pulizija.

6. All vehicles proceeding to Valletta will make use of Granaries Street, Sarria Street and the Mall and all vehicles leaving Valletta will proceed through Kingsgate, King Edward VII Avenue, Sarria Street, St. Thomas Street and St. Anne Street.

7. The Castille Bus Terminus will be moved to Filippo Sciberras Square during the period mentioned in paragraph 5 above.

8. The parking of cars on St. John's Square will not be allowed between 4 a.m. and 11 a.m. on the abovementioned date.

9. The transit of vehicles through Duke of York Avenue, Floriana, will be prohibited from 10 a.m. until the termination of the ceremony at the War Memorial.

10. It may also be found necessary to restrict the transit of vehicles through Merchants Street, Valletta, to those vehicles conveying guests to St. John's Co-Cathedral between 9 a.m. and 11 a.m.

11. The laying of wreaths or any other symbol or token shall be regulated as follows:—

(a) At the foot of the War Memorial, Floriana, wreaths or any other symbol or token may be laid after the termination of the official ceremony at 11 a.m. on the 14th November, 1965, up to 2 p.m. only.

(b) No wreath is to be placed on top of any wreath already laid.

(c) Wreaths shall bear only the name of the person laying them, or, if laid by an association of persons, only the emblem and/or name of such association of persons.

12th November, 1965.

V. de GRAY,
Commissioner of Police.

ANNUAL REPORT FOR 1964/65 BY THE REGISTRAR OF TRADE UNIONS

31st August, 1965.

Sir,

1) I have the honour to forward my report on the proceedings under the Trade Unions and Trade Disputes Ordinance for the period 1st July, 1964 to the 30th June, 1965, in terms of Section 18 of the said Ordinance.

2) During the year under review, the following seven trade unions failed to show cause why their registration should not be cancelled in terms of Section 12 of the Ordinance, and they were duly cancelled from the register of trade unions:—

- (i) Institution of Professional Civil Servants (Meteorological Office Branch, Malta);
- (ii) War Department Apprentices and Ex-Apprentices Association, Malta;
- (iii) Gozo Taxi Owners Union;
- (iv) Malta General Building Contractors' Union;
- (v) Union of Malta Manufacturers;
- (vi) Union of Pharmacy Owners;
- (vii) Chargemen's Association (Local Naval Establishment and Bailey's (Malta) Limited).

3) Two other Unions namely the A.G.S.R.O. Stores Grades (Malta Branch), Air Ministry Section and the Imperial Services Storehouse Staff Association requested that their certificate of registration be cancelled in terms of Section 12A of the Ordinance and they were also duly cancelled from the Register of Trade Unions.

4) Against the above, two new trade unions were registered during the period under review as follows:—

- (i) The Independent Union of Lotto Receivers; and
- (ii) The Press Workers Union.

5) Following these changes the number of registered trade unions at the end of the year was 55 comprising 35 Associations of Employees, 12 of employers and 8 combination of employers and employees, with the following total declared number of members as compared with last year's figures:—

	1963-64	1964-65	Increase or decrease
Combination of Employees	30,448	30,780	+ 332
Combination of Employers	1,818	1,787	— 31
Combination of Employers and Employees ...	2,449	2,449	—
	<u>34,715</u>	<u>35,016</u>	<u>+ 301</u>

6) The records of the Association of Scientific Workers (Cable & Wireless Limited (Malta) Branch), the Petrol and Diesel Pump Retailers' Union, the Independent Union of Lotto Receivers and the Malta Mill Owners Union were inspected in terms of Section 9A of the Ordinance. Where irregularities were found steps were taken to have them rectified.

7) The following trade unions failed to send in the returns required under Section 11 of the Ordinance and two months' notices before cancellation of registration have therefore been issued:—

- (i) Association of Government Supervisors and Radio Officers (Malta War Dept. Locally Entered);
- (ii) Civil Service Clerical Association, Ministry of Public Buildings and Works Section, Malta;
- (iii) Lyceum and Secondary School Teachers' Association;
- (iv) Malta Technical and Clerical Association;
- (v) Malta Union of Assistant Chemists;
- (vi) Press Workers Union;
- (vii) Gozo Transport Association;
- (viii) Malta Pigs and Cattle Breeders Union;
- (ix) Mechanised Quarry Owners Union;
- (x) Musicians' Union.

8) The Appendix to this report contains the names of trade unions on the register on the 30th June, 1965, together with the membership declared by each.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient servant,
A. A. CASTILLO
Registrar of Trade Unions.

Name of Trade Union	Membership	
	Declared in 1963-64	Declared in 1964-65
<i>Combination of Employees</i>		
112. A.G.S.R.O. Stores Grades (Malta Branch), Air Ministry Section	31	(1)
11. Amalgamated Engineering Union (Malta Branch)	31	23
116. Association of Government Supervisors and Radio Officers (Malta War Dept. Locally Entered)	11	(*)
18. Association of Scientific Workers (Cable and Wireless Limited Malta Branch) ...	91	63
79. Association of Scientific Workers (Inter- national Aeradio Limited Malta Branch)	126	132
52. Association of Teachers of the Royal University of Malta	39	37
10. Civil Service Clerical Association (Air Ministry Branch)	125	150
5. Civil Service Clerical Association — Ministry of Defence, Navy Department (Malta) Branch	305	210
120. Civil Service Clerical Association, Ministry of Public Buildings and Works Section, Malta	84	(*)

(1) Cancelled at the Union's own request.

(*) Notice before cancellation of registration issued.

Name of Trade Union	Membership	
	Declared in 1963-64	Declared in 1964-65
17. Civil Service Clerical Association (War Office Branch)	256	194
72. Civil Service Union (Malta Branch — No. 635)	99	101
90. Customs and Excise Officers' Association	17	17
15. Established Employees Association ...	410	310
81. Gas Industry Association	17	18
16. General Workers Union		
Metal Workers Section	3,593	4,189
U.K. { Admiralty Section		
Govt. { Air Ministry Section	5,540	4,347
Section { War Office Section		
Civil Government Section ...	2,849	2,625
Port and Industries Section ...	3,155	4,372
National Association of Clerical and Supervisory Staff	511	996
	15,648	16,529
25. Government Printers' Union	62	57
99. Gozitan Society in Malta	56	55
47. Headteachers Association	111	109
13. Imperial Services Storehouse Staff Association	26	(1)
124. Independent Union of Lotto Receivers ...	—	26
103. Lotto Receivers' Union Incorporating the General Association of Lotto Receivers	138	132
46. Lyceum and Secondary School Teachers' Association	200	(*)
24. Malta Civil Service Association	3,860	4,080
58. Malta Customs Federation	104	109
32. Malta Government Professional Officers' Association	122	120
82. Malta Technical and Clerical Association	322	(*)
123. Malta Union of Assistant Chemists ...	43	(*)
1. Malta Union of Teachers	2,384	2,300
51. Medical Officers' Union	239	262
125. Press Workers Union	—	(*)
55. Society of Administrative and Executive Civil Servants	292	290
75. Society of Civil Servants, Malta (Locally Entered Officers) Branch	37	42
4. Society of Technical Civil Servants ...	268	208
122. Staff Association of the Malta College of Arts, Science and Technology	23	38

(1) Cancelled at the Union's own request.

(*) Notice before cancellation of registration issued.

Name of Trade Union	Membership	
	Declared in 1963-64	Declared in 1964-65
107. Three Services Re-Employed Pensioners' Union	280	279
66. Union Impjegati Nisa (Women Employees' Union)	1,249	1,289(2)
(2) Malta Govt.	584	
Private Ind.	705	
80. Workers and Family Union	3,342	3,600(3)
(3) Malta Government	1,674	
Naval Base	381	
War Department	112	
Air Ministry	164	
Private Industry	1,269	
	30,448	30,780
<i>Combination of Employers —</i>		
77. Association of Employers	62	50
97. Association of Pitkali	19	17
6. General Retailers' and Traders' Union	972	1,051
53. General Transport Union (Owners)	423	445
117. Gozo Transport Association	15	(*)
100. Malta Macaroni Manufacturers Association	13	13
30. Malta Mill Owners Union	34	36
119. Malta Pigs and Cattle Breeders Union	150	(*)
87. Mechanized Quarry Owners Union	35	(*)
96. Petrol and Diesel Pump Retailers' Union	82	105
111. Union of Aerated Waters and Soft Drinks Manufacturers	13	13
108. Union of Private Hire Bus Owners	—	57
	1,818	1,787
<i>Combinations of Employers and Employees</i>		
121. Association of Taxi Drivers	110	80
28. Għaqda Nazzjonali tal-Bdiewa	648	752
20. Malta Hairdressers' Union	60	85
65. Malta Union of Farmers	1,112	1,100
106. Malta Union of Pharmacists	75	81
73. Musicians' Union	130	(*)
83. Professional Engineers Union	116	121
113. Tailors' Union	198	230
	2,449	2,449
Grand Total	34,715	35,016

(1) Cancelled at the Union's own request.

(*) Notice before cancellation of registration issued.

RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE
UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR — it-12 ta' Novembru, 1965.

TREASURY — 12th November, 1965.

Dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' l-Importazzjoni fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of section 10 of the Import Duties Act, 1964 on value expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn is-17 ta' Novembru, 1965, u t-23 ta' Novembru, 1965.

For the period between 17th November, 1965 and 23rd November, 1965.

American Dollar	2.8033	<i>Kull Lira Sterlina</i> <i>Per Pound Sterling</i>	Italian Lira	1751.65	<i>Kull Lira Sterlina</i> <i>Per Pound Sterling</i>
Austrian Schilling	72.41		Japanese Yen	1013.50	
Belgian Franc	139.11		Norwegian Crown	20.00	
Canadian Dollar	3.0145		Portuguese Escudo... ..	80.15	
Chinese Dollar... ..	6.89		Prague Crown	20.16	
Danish Crown	19.3230		Spanish Peseta	167.91	
Dutch Florin	10.09		Swedish Crown	14.5165	
Egyptian Piastre	121¼		Swiss Franc	12.1060	
" " (Suez)*	97¼		Turkish Pound... ..	25.25	
French Franc	13.7360		Yugoslav Dinar... ..	3500	
German Deutschmark	11.21		Australian Pound	1.25	
Greek Drachma	83½		Hong Kong Dollar... ..	1s. 2¾d. per Dollar	
Hungarian Florins	32.81		Indian Rupee	1s. 6d. per Rupee	
			Pakistan Rupee	1s. 6d. per Rupee	

* jgħodd biss għad-drittijiet dwar ix-"shipping" tas-Suez Canal.

* applies to Suez Canal Shipping dues only.

JOS. FARRUGIA,

*Accountant General u Direttur tal-Kuntratti
Accountant General and Director of Contract*

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-15 ta' Novembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 310. Bini u tlestija ta' ringiela (Nru. 11) ta' terrazini fl-Imsierah Housing Estate.

Avviż Nru. 311. Provvista ta' skri-vaniji u sigġijiet tubulari għall-istudenti.

Avviż Nru. 312. Provvista ta' ħalib tal-bott.

Avviż Nru. 325. Bini ta' blokk ta' ufficiċċi, eċċ. f'Haż-Zabbar.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, is-17 ta' Novembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 297. Provvista ta' injez-zjonijiet B.P. & B.P.C.

Avviż Nru. 298. Provvista ta' tagħmir tal-bajla.

THE TREASURY

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 15, 1965, for:—

Advt. No. 310. Erection and completion of one row (No. 11) of terrace houses at Msierah Housing Estate.

Advt. No. 311. Supply of tubular student desks and chairs.

Advt. No. 312. Supply of tinned milk.

Advt. No. 325. Construction of block of offices, etc, at Zabbar .

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 17, 1965, for:—

Advt. No. 297. Supply of injections B.P. & B.P.C.

Advt. No. 298. Supply of boiler equipment.

Avviż Nru. 299. Provvista ta' ħarira tal-*polyethylene*.

Avviż Nru. 300. Provvista ta' *sound projector* professjonali.

Avviż Nru. 317. Provvista ta' majjal u kirxa friska (Malta) mis-16 ta' Marzu 1966 sal-15 ta' Marzu 1967.

Avviż Nru. 318. Provvista ta' frott u ħxejjex (Malta) mis-16 ta' Marzu 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 319. Provvista ta' xa-ħam (Malta) mis-16 ta' Marzu 1966 sal-15 ta' Marzu 1967.

Avviż Nru. 328. Bini u tlestija ta' wieħed u għoxrin garage u *substation* fl-*Msieraħ Housing Estate*.

Avviż Nru. 329. Xiri ta' *Bills* tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-22 ta' Novembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 322. Provvista ta' għamara ta' azzar tubulari.

Avviż Nru. 323. Provvista ta' *vans* li jaħdmu bid-*diesel*.

Avviż Nru. 324. Provvista ta' *tyres* u tubi mill-1 ta' Jannar, 1966, sal-31 ta' Diċembru, 1966.

Avviż Nru. 326. Provvista ta' laħam *ħaċ-ċanga tal-friża* (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, l-24 ta' Novembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 306. Provvista ta' pilloli u mustardini B.P. & B.P.C.

Avviż Nru. 313. Provvista ta' stoppa.

* Avviż Nru. 339. Importazzjoni ta' zokkor abjad midħun raffinat.

* Avviż Nru. 340. Twaqqiħ ta' l-*imħazen* ta' Forni u l-*knisja tas-Salvatur*, Marsa.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, id-29 ta' Novembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 330. Provvista ta' biljetti tal-*karrozzi* mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 331. Provvista ta' għalf matul Jannar/Marzu, 1966.

Avviż Nru. 332. Provvista ta' *uniformijiet tax-xitwa għall-impjegati tad-Dwana*.

Advt. No. 299. Supply of *polyethylene twine*.

Advt. No. 300. Supply of a professional *sound projector*.

Advt. No. 317. Supply of fresh pork and tripe (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 318. Supply of fruit and vegetables (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 319. Supply of hog lard (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 328. Erection and completion of twenty one garages and a *substation* at the *Msieraħ Housing Estate*.

Advt. No. 329. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 22, 1965, for:—

Advt. No. 322. Supply of tubular steel furniture.

Advt. No. 323. Supply of diesel vans.

Advt. No. 324. Supply of *tyres* and tubes from January 1, 1966 to December 31, 1966.

Advt. No. 326. Supply of frozen *ox-beef* (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 24, 1965, for:—

Advt. No. 306. Supply of pills and tablets B.P. & B.P.C.

Advt. No. 313. Supply of *spunyarn*.

* Advt. No. 339. Importation of white refined granulated sugar.

* Advt. No. 340. Demolition of Forni Stores and San Salvatore Church, Marsa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 29, 1965, for:—

Advt. No. 330. Supply of bus tickets from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 331. Supply of fodder during January/March, 1966.

Advt. No. 332. Supply of winter uniforms to Customs Personnel.

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, l-1 ta' Diċembru, 1965, għal:—
 Avviż Nru. 315. Provvista ta' qwieleb tal-plastik għall-gbejniet.

Avviż Nru. 316. Provvista ta' vitamini B.P. & B.P.C.

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-6 ta' Diċembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 314. Provvista ta' saqaf għall-estensjoni tal-*Phoenix Textile Factory*, il-Mosta. (Jithallas dritt ta' 2s. 6d. għal kull sett ta' dokumenti ta' l-offerta — minbarra l-pjanti li hemm imsemmija fil-klawsoli 7 & 8 ta' l-ispeċifikazzjoni).

* Avviż Nru. 336. Provvista ta' qomos tal-khaki sat-30 ta' Settembru, 1966.

* Avviż Nru. 337. Provvista ta' uniformijiet tas-sajf għall-pulizija sat-30 ta' Settembru, 1966.

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGH, il-15 ta' Diċembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 327. Provvista ta' katusi u *junctions* tal-fuħhar ivverniċjat.

Avviż Nru. 333. Provvista ta' materjal għall-insulazzjoni.

Avviż Nru. 334. Provvista ta' xibka ta' l-azzar.

Avviż Nru. 335. Provvista ta' *non-proprietary antibiotics*.

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, it-22 ta' Diċembru, 1965, għal:—

* Avviż Nru. 338. Provvista ta' diżinfettanti.

(*) Avviżi li qeghdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kon-dizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xoġhol bejn it-8.30 ta' fil-għodu u nofs in-nhar.

It-12 ta' Novembru, 1965.

JOS. FARRUGIA,
Accountant General
 u *Direttur tal-Kuntratti*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 1, 1965, for:—

Advt. No. 315. Supply of plastic cheese baskets.

Advt. No. 316. Supply of vitamins B.P. & B.P.C.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, December 6, 1965, for:—

Advt. No. 314. Supply of roof structure for the extension of the Phoenix Textile Factory, Mosta. (A fee of 2s. 6d. will be charged for each set of tender documents — exclusive of the drawings referred to in clauses 7 & 8 of the specification).

* Advt. No. 336. Supply of khaki shirts up to September 30, 1966.

* Advt. No. 337. Supply of summer uniforms to Police personnel up to September 30, 1966.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 15, 1965, for:—

Advt. No. 327. Supply of glazed stoneware pipes and junctions.

Advt. No. 333. Supply of insulating material.

Advt. No. 334. Supply of steel wire mesh.

Advt. No. 335. Supply of non-proprietary antibiotics.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 22, 1965, for:—

* Advt. No. 338. Supply of disinfectants.

(*) Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

12th November, 1965.

JOS. FARRUGIA,
Accountant General
 and *Director of Contracts*.

UFFICCIU TA' L-ART

Jistghu jinbaghtu offeriti magħluqa f'kull ġurnata u jiġu miftuha kull nhar ta' Ħamis 8-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taht.

Posti Nri. 4 u 8 sa 16, is-Suq ta' Bormla.

Posti Nri. 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 13 u 18 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Ħamrun.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-Ħut, il-Birgu.

Ħanut 7, Blokk XIII, Area tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla.

Ortijiet taż-Zebbuġ (żewġ irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Ort taż-Zebbuġ fi Triq l-Imgarr, Għajnsielem, Għawdex.

Ort taż-Zebbuġ "ta' Briegħen" limiti tax-Xewkija, Għawdex.

Jistghu jinbaghtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-18 ta' Novembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 177. Kiri tal-Canteen fl-Ispitar San Vinċenz de Paul.

Avviż Nru. 178. Kiri tal-posta 15, Is-Suq tal-Ħamrun.

Avviż Nru. 179. Kiri tal-ħanut 14, Blokk IV, Triq il-Ġdida, Bormla.

Avviż Nru. 180. Kiri tal-post bħala vojta (ħanut) 144A, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta.

Jistghu jinbaghtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-25 ta' Novembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 181. Kiri tal-maħzen 3, St Paul's Curtain, Bormla.

Avviż Nru. 182. Kiri tal-maħzen 17, Triq il-Bjar il-Qodma, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 183. Kiri tal-posta Nru. 2 bħala vojta, fis-Suq ta' Birkirkara.

Avviż Nru. 184. Kiri tat-Tielet Porzjon ta' l-artijiet "Ta' Fra Titta", imsejjaħ "Iċ-Ċens il-Magħkus" limiti ta' l-Imdina.

Avviżi Nri. 186/188. Kiri tal-kantini 9, 33 u 52, is-Suq tal-Belt Valletta.

Jistghu jinbaghtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-2 ta' Dicembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 185. Ċens għal 150 sena ta' sitt siti għall-bini fi Triq il-Belt Valletta, Ħal Kirkop.

LAND OFFICE

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Stalls Nos. 4 and 8 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 13 and 18 and Stores Nos. 1 and 2, Ħamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Shop 7, Block XIII, St Paul's Church Area, Cospicua.

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Olive Grove at Mgarr Road, Għajnsielem Gozo.

Olive Grove "Ta' Briegħen", 1/0 Xewkija, Gozo.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 18th November, 1965, for:—

Advt. No. 177. Lease of the Canteen at St Vincent de Paul Hospital.

Advt. No. 178. Lease of stall 15, Ħamrun Market.

Advt. No. 179. Lease of shop 14, Block IV, New Street, Cospicua.

Advt. No. 180. Lease of bare premises (shop) 144A, Strait Street, Valletta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 25th November, 1965, for:—

Advt. No. 181. Lease of store 3, St Paul's Curtain, Cospicua.

Advt. No. 182. Lease of store 17, Old Wells Street, Valletta.

Advt. No. 183. Lease of bare stall No. 2, Birkirkara Market.

Advt. No. 184. Lease of Third Portion of lands "Ta' Fra Titta", called "Iċ-Ċens il-Magħkus", limits of Mдина.

Advts. Nos. 186/188. Lease of cellars 9, 33 and 52, Valletta Market.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 2nd December, 1965, for:—

Advt. No. 185. Lease for 150 years of six building sites at Valletta Road, Kirkop.

* Avviż Nru. 189. Kiri tal-fond 30, Triq Nelson, Bormla (mhux biex jin-tuza għal abitazzjoni).

* Advt. No. 189. Lease of premises 30, Nelson Street, Cospicua (not to be used for habitation).

(*) Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

(*) Advertisements appearing for first time.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-*romola* preskritta, li flimkien mal-kon-dizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

It-12 ta' Novembru, 1965.

12th November, 1965.

E. MIZZI
Kummissarju ta' l-Art

E. MIZZI
Commissioner of Lands

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA'
MALTA

MALTA ELECTRICITY BOARD

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-16 ta' Novembru, 1965, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 16th November, 1965, for:—

Avviż Nru. 65/65. Provvista ta' P.V.C. Cable.

Advt. No. 65/65. Supply of P.V.C. Cable.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-23 ta' Novembru, 1965, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 23rd November, 1965, for:—

* Avviż Nru. 79/65: Xoghlijiet ta' tħaf-fir ta' trinek u tqegħid ta' *armoured cables* f'Kemmuna.

* Advt. No. 79/65: Trenching works and laying of armoured cables at Comino.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-30 ta' Novembru, 1965, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 30th November, 1965, for:—

Avviż Nru. 73/65. Provvista ta' lampi bil-filament tat-Tungsten.

Advt. No. 73/65. Supply of Tungsten filament lamps.

Avviż Nru. 74/65. Provvista ta' Arbli Tubulari ta' l-Azzar tat-Trasmis-sjoni.

Advt. No. 74/65. Supply of tubular Steel Transmission Poles.

Avviż Nru. 77/65. Provvista ta' *Iron Clad House Service Cut Outs*.

Advt. No. 77/65. Supply of Iron Clad House Service Cut Outs.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Dicembru, 1965, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 78/65. Provvista ta' Tubes ta' l-Azzar Artab.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-21 ta' Dicembru, 1965, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

* Avviż Nru. 80/65: Provvista ta' Meters ta' l-Elettriku, *single phase*, 40 amperes.

* Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.50 a.m. u nofs in-nhar. L-offerta Nru. 79/65 tista' tiġi akkwistata wkoll mill-Power Station ta' Għawdex.

It-12 ta' Novembru, 1965.

W. COTSWORTH,
General Manager.

UFFIĊĊJU PRINCĪPALI TAL-PULIZIJA

Nhar il-Gimgha, id-19 ta' Novembru, 1965, il-Kummissarju tal-Pulizija jirċievi offerti magħluqin, bil-bolli meħtieġa, għax-xiri "tale quale" ta' Van u Truck li jinsabu fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija.

Il-formoli ta' l-offerta u partikularitajiet oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju ta' l-Accountant, Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull gurnata tax-xogħol matul il-hinijiet normali ta' l-uffiċċju.

L-envelopsijiet li jkun fihom l-offerta għandhom ikunu immarkati "Offerta għal Vetturi".

It-12 ta' Novembru, 1965.

V. de GRAY,
Kummissarju tal-Pulizija.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 7th December, 1965, for:—

Advt. No. 78/65: Supply of Mild Steel Tubes.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 21st December, 1965, for:—

* Advt. No. 80/65. Supply of Electricity Meters, single phase, 40 amperes.

* Advertisements appearing for the first time.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the Office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon. Tender No. 79/65 may also be obtained from the Gozo Power Station.

12th November, 1965.

W. COTSWORTH,
General Manager.

POLICE HEADQUARTERS, FLORIANA

Sealed tenders, duly stamped, will be received by the Commissioner of Police, on Friday, 19th November, 1965, for the purchase "tale quale" of one Van and one Truck lying at Police Headquarters.

Forms of tender and other particulars may be obtained from the Accountant's Office, Police Headquarters, Floriana, on any working day during normal office hours.

Envelopes containing the tender shall be marked "Tender for Vehicles".

12th November, 1965.

V. de GRAY,
Commissioner of Police.

DIPARTIMENT TA' L-AVJAZZJONI CIVILI

Avviż Nru. 1/65

Dan li hu iffirmat hawn taht jilqa' offertu magħluqin għall-bejgħ "tale quale" ta' l-oġġetti li gejjin ta' tagħmir tar-radjo u apparatijiet oħra.

LOT 1

- (a) 3 in No. Aerial Amplifiers PV 14E
- (b) Aerial Transformer PTC 419 600 ohms
- (c) 2 in No. Microphone Amplifiers Type MA
- d) Loudspeaker Amplifier
- (e) Loudspeaker Unit Type 72 — Twin
- (f) 24 volts Power Supply Unit
- (g) Changeover Panel 1-4
- (h) Four Channel Control Unit Type 185
- (i) Four Channel Control Unit Type 49
- (j) 2 in No. Six Channel Control Unit Type 133
- (k) Relay Panel Type 449
- (l) Rectifier Unit 22LFE 2253A 230 volts, output 110 volts @ .05 amp
- (m) 3 in No. Morse Transmitter Model 11W
- (n) 5 in No. Metal "V" Shape Hatches
- (o) R.M. Aerial Masts Curbo & Scrutton — 4 lengths 23 feet and 2 lengths 20 feet 9 inches.

LOT 2

Metal Trolley with Castors

L-oġġetti msemmija hawn fuq ta' tagħmir żejjed jista' wiehđ jarahom fid-Dipartiment ta' l-Aviazzjoni Civili, Bini ta' l-Airport Civili, Hal-Luqa, fil-ġranet tax-xogħol bejn id-9 a.m. u nofs in-nhar.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli adattati, li jiġu akkwistati mill-Accounts Section tad-Dipartiment ta' l-Avjazzjoni Civili u għandhom jintefgħu f'envelopes magħluqin fil-kaxxa ta' l-offertu tad-dipartiment mhux aktar tard minn nhar is-Sibt, is-27 ta' Novembru, 1965.

Id-Direttur ta' l-Aviazzjoni Civili mhuwiex marbut li jaċċetta l-offerti li jaslulu.

It-12 ta' Novembru, 1965.

(DCA/MISC/1).

G. H. FERRO,
Direttur ta' l-Avjazzjoni Civili.

DEPARTMENT OF CIVIL AVIATION

Advertisement No. 1/65

Sealed tenders will be received by the undersigned for the sale "tale quale" of the following items of surplus radio and other equipment.

LOT 1

- (a) 3 in No. Aerial Amplifiers PV 14E
- (b) Aerial Transformer PTC 419 600 ohms
- (c) 2 in No. Microphone Amplifiers Type MA
- d) Loudspeaker Amplifier
- (e) Loudspeaker Unit Type 72 — Twin
- (f) 24 volts Power Supply Unit
- (g) Changeover Panel 1-4
- (h) Four Channel Control Unit Type 185
- (i) Four Channel Control Unit Type 49
- (j) 2 in No. Six Channel Control Unit Type 133
- (k) Relay Panel Type 449
- (l) Rectifier Unit 22LFE 2253A 230 volts, output 110 volts @ .05 amp
- (m) 3 in No. Morse Transmitter Model 11W
- (n) 5 in No. Metal "V" Shape Hatches
- (o) R.M. Aerial Masts Curbo & Scrutton — 4 lengths 23 feet and 2 lengths 20 feet 9 inches.

LOT 2

Metal Trolley with Castors

The above mentioned items of surplus equipment may be seen at the Department of Civil Aviation, Civil Airport Building, Luqa, on week days between 9.00 a.m. and noon.

Tenders should be made on the appropriate forms, obtainable from the Accounts Section of the Department of Civil Aviation and should be dropped in sealed envelopes in the departmental tender box not later than noon on Saturday, 27th November, 1965.

The Director of Civil Aviation is not bound to accept any tender received.

12th November, 1965.

G. H. FERRO,
Director of Civil Aviation.

REGISTRATION OF TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 98 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that the following Trade Marks have been duly registered.

Department of Trade,
2, Cavallier Street,
Valletta.

12th November, 1965.

L. SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

No. of Trade Marks	Name of Proprietor	Articles in respect of which the Trade Mark is registered	Date from which registration has effect
7745	Salv. Borg, Esq., 33, Nigret Road, Rabat, Malta ...	Wine	10. 6. 63.
7746	Salv. Borg, Esq., 33, Nigret Road, Rabat, Malta ...	Table wine	10. 6. 63.
7782	Universal Plastics Ltd., Industrial Estate, Msierah, Malta	Bags for wrapping (packaging) purposes, whether gusseted or not and whether printed or not manufactured from polyethylene or polypropylene	6. 8. 63.
7783	Universal Plastics Ltd., Industrial Estate, Msierah, Malta	Electric wire and cable manufactured from copper or other conductors and insulated and/or sheated in polyethylene, polypropylene, polyvinylchloride or nylon	6. 8. 63.
7784	Universal Plastics Ltd., Industrial Estate, Msierah, Malta	Film for packaging, and for use in agriculture and in building, whether flat or tubular, manufactured from polyethylene	6. 8. 63.
7785	Universal Plastics Ltd., Industrial Estate, Msierah, Malta	Fishnet, cable, rope, string or fishing line; whether single or multi-filament and whether stranded or not, manufactured from nylon	6. 8. 63.
7786	Universal Plastics Ltd., Industrial Estate, Msierah, Malta	Industrial, agricultural or household piping for the conveyance of liquids, whether water or otherwise and whether potable or otherwise, manufactured from polyethylene, polyvinylchloride or polypropylene	6. 8. 63.

No. of Trade Marks	Name of Proprietor	Articles in respect of which the Trade Mark is registered	Date from which registration has effect
7798	Messrs Reckitt & Colman (Overseas) Limited, Danson Lane, Hull, England ...	Wax polishing and wax cleaning preparations; none being for laundry use	31. 8. 63.
7848	United Macaroni Mfg. Co. Ltd., 82/84, Naxxar Road, Balzan	Alimentary paste (Gluten)	10. 10. 63.
7927	British-American Tobacco Company Limited, Westminster House, 7, Millbank, London S.W., England ...	Tobacco whether manufactured or un-manufactured	8. 1. 64.
7929	British-American Tobacco Company Limited, Westminster House, 7, Millbank, London S.W., England ...	Tobacco whether manufactured or un-manufactured	8. 1. 64.
7941	Cadbury Brothers, Limited, Bournville, Birmingham, England	Milk and milk products (for food) ...	20. 1. 64.
7942	Cadbury Brothers, Limited, Bournville, Birmingham, England	Chocolate, non-medicated sugar and chocolate confectionery, cocoa and chocolate biscuits	20. 1. 64.
7993	Australian Dairy Produce Board, 406, Lonsdale Street, Melbourne, State of Victoria, Commonwealth of Australia	Butter, cheees, and all other products of milk	28. 2. 64.
8005	Advance Linen Services Limited, Stratton House, Picadilly, London W.1., England	Cabinets for dispensing clean towel ...	9. 3. 64.
8015	Messrs Reckitt & Colman (Overseas) Limited, Danson Lane, Hull, England ...	Wax impregnated brushes, wax impregnated sponges and wax impregnated polishing devices	18. 3. 64.
8020	Frisco Foods Corporation, 100, Tenth Street, Wilmington 99, Delaware, U.S.A.	Coffee, tea, cocoa, sugar, rice, tapioca, sago, coffee substitutes; flour and preparations made from cereals; bread, biscuits, cakes, pastry and confectionery, ices; honey and treacle; yeast, baking-powder; salt, mustard, pepper, vinegar, sauces, spices; ice ...	23. 3. 64.
8027	Continental Saltrates Supply Establishments, Vaduz, Liechtenstein	Bleaching preparations and other substances for laundry use; cleaning polishing, scouring and abrasive preparations; soaps; perfumery, essential oils, cosmetics, hair lotions; dentifrices	7. 4. 64.

No. of Trade Marks	Name of Proprietor	Articles in respect of which the Trade Mark is registered	Date from which registration has effect
8028	Continental Saltrates Supply Establishments, Vaduz, Liechtenstein	Pharmaceutical, veterinary and sanitary substances; infants' and invalids' foods; plasters, material for bandaging; material for stopping teeth, dental wax; disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin	7. 4. 64.
8029	Merck & Co. Inc., 126, E. Lincoln Avenue, Rahway, New Jersey, U.S.A.	Medical preparations for use as vasostricting agents, pressor agents, and nasal inhalants	7. 4. 64.
8030	Joseph Cassar, Esq., 48, St Francis Street, Hamrun	Shirts and pyjamas	8. 4. 64.
8032	Spider Industries, Potter House, Paceville Avenue, Paceville	Ladies' and children's wear	16. 4. 64.
8034	Spider Industries, Potter House, Paceville Avenue, Paceville	Lace	16. 4. 64.
8044	Mobil Oil Company Limited, Caxton House, Tothill Street, Westminster, London S.W.1., England	Oils, greases and lubricants	25. 4. 64.
8046	Zammit La Rosa & Company, Atlas Works, San Antonio Street, Balzan, Malta	All kinds of footwear, socks and stockings	8. 5. 64.
8048	Messrs Unilever Limited, Port Sunlight, Cheshire, England	Preparations for the hair	15. 5. 64.
8049	Messrs The British Oil and Cake Mills Limited, St Bridget's House, Bridewell Place, London E.C.4., England	Foodstuffs for animals and poultry food	15. 5. 64.
8051	Roamer Watch Co., S.A., 81, Weissensteinstrasse, Soleure, Switzerland	Horological instruments	20. 5. 64.
8053	Roche Products Limited, Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire, England	Pharmaceutical, veterinary and sanitary substances, infants and invalids' foods, plasters, material for bandaging, material for stopping teeth; dental wax; disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin	20. 5. 64.

No. of Trade Marks	Name of Proprietor	Articles in respect of which the Trade Mark is registered	Date from which registration has effect
8054	Roche Products Limited, Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire, England	Pharmaceutical, veterinary and sanitary substances, infants and invalids' foods, plasters, material for bandaging, material for stopping teeth; dental wax; disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin	20. 5. 64.
8056	Roche Products Limited, Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire, England	Pharmaceutical, veterinary and sanitary substances, infants' and invalids' foods, plasters, material for bandaging, material for stopping teeth; dental wax; disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin	20. 5. 64.
8057	Roche Products Limited, Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire, England	Pharmaceutical, veterinary and sanitary substances, infants' and invalids' foods, plasters, material for bandaging, material for stopping teeth; dental wax; disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin	20. 5. 64.
8061	VEB Arzneimittlewerk Dresden, Wilhelm-Pieck-Strasse 35, Radebeul 1, Dresden, German Democratic Republic	Technical oils and greases, lubricants, watch-oils	20. 5. 64.
8062	Cilia Brothers (Candy Factory), 69, 71, 73, St Thomas Street, Hamrun	Flavoured powders for soft drinks ...	22. 5. 64.
8065	Co-operative Wholesale Society Limited, 1, Balloon Street, Manchester, England	Bleaching preparations and other substances for laundry use; cleaning, polishing, scouring and abrasive preparations; soaps, perfumery, essential oils, cosmetics, hair lotions; dentifrices	29. 5. 64.
8066	Co-operative Wholesale Society Limited, 1, Balloon Street, Manchester, England	Coffee, tea, cocoa, sugar, rice, tapioca, sago, coffee substitutes; flour and preparations made from cereals; bread, biscuits, cakes, pastry and confectionery, ices; honey, treacle; yeast, baking powder salt, mustard, pepper, vinegar, sauces, spices; ice	29. 5. 64.

No. of Trade Marks	Name of Proprietor	Articles in respect of which the Trade Mark is registered	Date from which registration has effect
8067	Co-operative Wholesale Society Limited, 1, Balloon Street, Manchester, England	Tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches	29. 5. 64.
8073	Reemtsma Cigarettenfabriken G.m.b.H., Parkstrasse 51, Hamburg, Germany ...	Manufactured tobacco	2. 6. 64.
8074	J. A. Patreiuoux (Overseas) Limited, 10, Smith Square, Westminster, London S.W., England	Tobacco whether manufactured or unmanufactured	2. 6. 64.
8077	Merck & Co., Inc., 126, E. Lincoln Avenue, Rahway, New Jersey, U.S.A. ...	Medicinal preparations	10. 6. 64.
8080	John Farrugia, Esq., Farrugia House, 270, Fleur-de-Lys, Birkirkara	Shirts	17. 6. 64.
8084	Merck & Co., Inc., 126, E. Lincoln Avenue, Rahway, New Jersey, U.S.A. ...	Medicinal preparations	27. 6. 64.
8089	Corporacion Argentina de Productores de Carnes, Bartolome Mitre Street 559, Buenos Aires, Argentina ...	Meat, fish, poultry and game; meat extracts; preserved, dried and cooked fruits and vegetables; jellies, jams; eggs, milk and other dairy products; edible oils and fats; preserves, pickles	6. 7. 64.

AVVIŻI TAS-SOĊJETAJIET KUMMERĊJALI COMMERCIAL PARTNERSHIP NOTICES

[357]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza tal-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali, ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' Assoċjazzjoni li jikkostitwixxu B.M.C. Developments Limited Kumpannija b'responsabbilità limitata b'uffiċċju registrat 8, Triq Għar il-Lembi, tas-Sliema ġew konsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fid-19 ta' Ottubru, 1965. Ir-registrazzjoni saret fis-6 ta' Novembru, 1965, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum is-6 ta' Novembru, 1965.

SAVIOUR COPPINI,
A/Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting B.M.C. Developments Limited, a limited liability company with registered office at 8, Għar il-Lembi Street, Sliema was delivered for registration and publication on the 19th October, 1965. Registration was effected on the 6th November, 1965, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 6th day of November, 1965.

SAVIOUR COPPINI,
A/Registrar of Partnerships.

[358]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza tal-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali, ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' Assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Malta Holidays Limited Kumpannija b'responsabbilità limitata b'uffiċċju registrat 30, Triq l-Arcisqof, Il-Belt Valletta ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-8 ta' Novembru, 1965. Ir-registrazzjoni saret fid-9 ta' Novembru, 1965, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum id-9 ta' Novembru, 1965.

SAVIOUR COPPINI,
A/Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Malta Holdings Limited a limited liability company with registered office at 30, Archbishop Street, Valletta was delivered for registration and publication on the 8th November, 1965. Registration was effected on the 9th November, 1965 and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 9th day of November, 1965.

SAVIOUR COPPINI,
A/Registrar of Partnerships.

[359]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza tal-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali, ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' Assoċjazzjoni li jikkostitwixxu The Hi-Gene Company Limited Kumpannija b'responsabbilità limitata b'uffiċċju registrat 47, Triq Milqi, Burmarrad, limiti ta' San Pawl il-Baħar ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-8 ta' Novembru, 1965. Ir-registrazzjoni saret fid-9 ta' Novembru, 1965, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum id-9 ta' Novembru, 1965.

SAVIOUR COPPINI,
A/Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting The Hi-Gene Company Limited a limited liability company with registered office at 47, Milqi Street, Burmarrad, limits of St. Paul's Bay was delivered for registration and publication on the 8th November, 1965. Registration was effected on the 9th November, 1965 and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 9th day of November, 1965.

SAVIOUR COPPINI,
A/Registrar of Partnerships.

AVVIZ TAL-QORTI — COURT NOTICE

[481]

Translation.

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, fis-7 ta' Ottubru, 1965, fuq rikors ta' Antonio Simiana ġew iffissati l-postijiet u l-ġranet hawn taht imsemmija mid-9 a.m. sa nofsinhar għali-bejgħ fl-ikant (li kien ġie ordnat b'digriet tal-1 ta' Ġunju, 1965):-

a) Il-jum tat-Tnejn, 6 ta' Diċembru, 1965, fil-post numru 22, Frederick Street, Valletta, għall-bejgħ ta' żewġ typewriters portable, waħda "Zeta" u l-oħra "Imperial", seba' skrivaniji, żewġ Filing Cabinets u għamara oħra tal-uffiċċju.

b) Il-jum tat-Tlieta, 7 ta' Diċembru, 1965, fid-dar numru sebgha u ghoxrin (27) St. Dominic Street, Valletta, għall-bejgħ ta' Television Set "Loewe Opta" 23 inch table model, washing machine "Servis", Refrigerator bl-elettriku "Schmist", set chesterfield u set tal-injam ċiniż,

maqbudin minghand Joseph Vella Gatt proprio et nomine.

Registru tal-Qorti Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum 7 ta' Ottubru, 1965.

MOSES SAMMUT,
Irkantatur Pubbliku.

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court, on the 7th October, 1965, on the application of Antonio Simiana the following places and days, from 9 a.m. to twelve noon, have been fixed for the sale by auction (ordered by decree given on the 1st June, 1965):-

a) Monday, 6th December, 1965, at premises number 22, Frederick Street, Valletta, for the sale of two portable typewriters, one "Zeta" and the other "Imperial", seven writing desks, two filing cabinets and other office furniture:

b) Tuesday, 7th December, 1965, at premises number twentyseven (27), St. Dominic Street, Valletta, for the sale of a Loewe Opta 23" Television set, table model, a "Servis" washing machine, a "Schmist" electric refrigerator, a chesterfield set and a chinese wooden set;

seized from the possession of Joseph Vella Gatt proprio et nomine.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 7th day of October, 1965.

MOSES SAMMUT,
Public Auctioneer.